

SPARE PARTS LIST • ERSATZTEILLISTE • RESERVDELSLISTA • LISTE DE PIÉCES DE RECHANGE

QS / QS II & Spiromatic 90 U Regulator unit •

QS / QS II & Spiromatic 90 U Regulatoreinheit •

QS / QS II & Spiromatic 90 U Regulatorenhet •

Unité de régulation QS / QS II & Spiromatic 90 U



© **2012 Interspiro AB, Sweden.** This publication contains or refers to proprietary information which is protected by copyright. All rights are reserved. This publication may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or converted to any electronic or machine-readable form in whole or in part without prior written approval from Interspiro.

© **2012 Interspiro AB, Schweden.** Diese Veröffentlichung enthält oder verweist auf firmeneigene Informationen, die urheberrechtlich geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Interspiro weder ganz noch teilweise kopiert, fotokopiert, reproduziert, übersetzt oder in jedwede elektronische oder maschinenlesbare Form gebracht werden.

© **2012 Interspiro AB, Sverige.** Denna publikation innehåller och refererar till äganderättsligt material som är upphovsrättsskyddat. Alla rättigheter förbehålles. Denna publikation får inte kopieras, fotokopieras, reproduceras, översättas eller konverteras till någon elektroniskt eller maskinellt läslig form helt eller delvis utan föregående skriftligt medgivande från Interspiro.

© **2012 Interspiro AB, Suède.** Cette publication comporte ou se rapporte à des informations propriétaires protégées par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire ou numériser sous quelque forme électronique que ce soit ce document en tout ou en partie sans approbation écrite d'Interspiro.

READ BEFORE USE

1. Only holders of a valid **INTERSPIRO SERVICE CERTIFICATE** may carry out service and repairs on **INTERSPIRO** breathing equipment. Unauthorized service may result in malfunction and users relying there on could sustain severe respiratory injury or death.
2. When using the spare part list always refer to the equipment's **SERVICE MANUAL** in regard to procedure and handling of the spare parts assembly and function.
3. Changes to this document – necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements and changes of equipment – may be done at any time and without prior notice.
4. The **NOTE** column is used for short descriptions of the spare part, for example dimensions or number of included sub components. For example "10 x 336 100 437" indicates that this is a multi-pack that consists of 10 pieces of the single component 336 100 437.
5. The service kits contain replacement items used for preventive maintenance.
6. Always refer to **WWW.INTERSPIRO.COM** for product or document updates and for service bulletins.

VOR GEBRAUCH LESEN

1. Nur Personen mit einem gültigen **INTERSPIRO-WARTUNGSZERTIFIKAT** dürfen Wartungs- und Reparaturarbeiten an **INTERSPIRO**-Atemschutz-ausrüstung durchführen. Nicht autorisierte Wartungsarbeiten können zu Fehlfunktionen der Ausrüstung führen und können bei Benutzern zu schweren respiratorischen Problemen oder zum Tod führen.
2. Beachten Sie bei der Verwendung der Ersatzteilliste stets die **SERVICEANLEITUNG** der jeweiligen Ausrüstung hinsichtlich der Vorgehensweise bei Montage und Funktion der Ersatzteile.
3. Änderungen an diesem Dokument – aufgrund von Tippfehlern, Ungenauigkeiten der aktuellen Informationen oder Verbesserungen und Änderungen der Ausrüstung – sind jederzeit vorbehalten.
4. Die Spalte **NOTIZ** wird für Kurzbeschreibungen der Ersatzteile verwendet, z. B. für Abmessungen oder Nummern eingeschlossener Komponenten. So gibt z. B. "10 x 336 100 437" an, dass es sich um ein Paket handelt, das 10 x die Einzelkomponente 336 100 437 enthält.
5. Die Wartungssätze enthalten Austauscherteile für vorbeugende Wartung.
6. Produkt- oder Dokumentaktualisierungen sowie Wartungsinformationen finden Sie auf unserer Website **WWW.INTERSPIRO.COM**.

LÄS FÖRE ANVÄNDNING

1. Endast innehavare av giltigt **INTERSPIRO SERVICE-CERTIFIKAT** får utföra service och reparation av **INTERSPIRO** andningsutrustning. Obehörig service kan medföra felfunktion och därmed allvarliga personskador och dödsfall.
2. Vid användning av reservdelslistorna ska apparatens **SERVICEMANUAL** alltid konsulteras rörande förfarande och hantering av reservdelar samt funktion.
3. Ändringar kan företas i detta dokument när som helst utan förvarning om de är nödvändiga på grund av typografiska fel, felaktigheter i informationen eller beroende på förbättringar eller förändringar av utrustningen.
4. Kolumnen **NOT** används för kort beskrivning av reservdelen, t.ex. mått eller antal komponenter som ingår. 10 x 336 100 437 betyder t.ex. att det är flerförpackning som består av 10 delar av den enskilda komponenten 336 100 437.
5. **Servicesatserna** innehåller utbytesdelar för förebyggande underhåll.
6. Besök alltid **WWW.INTERSPIRO.COM** för uppdateringar av produkter och dokumentation samt för service-meddelanden.

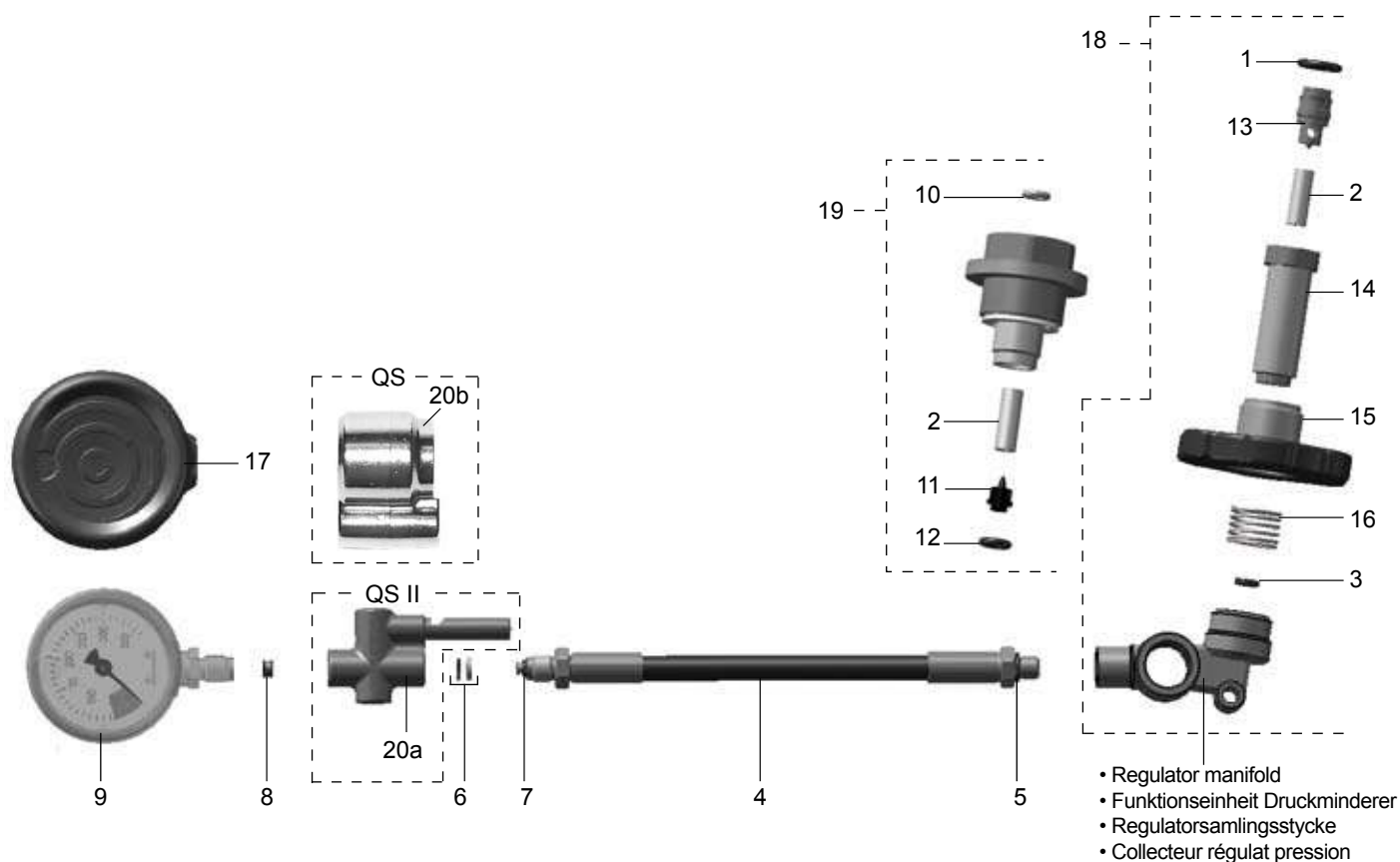
A LIRE AVANT L'UTILISATION

1. Seuls les détenteurs d'un **CERTIFICAT DE MAINTENANCE INTERSPIRO** en cours de validité peuvent effectuer un entretien et des réparations sur les équipements respiratoires de **INTERSPIRO**. Une réparation par une personne non agréée risque de provoquer une panne de l'appareil et les utilisateurs dépendant de ce dernier risquent d'encourir de graves problèmes respiratoires pouvant provoquer la mort.
2. Si vous utilisez la liste des pièces de rechange, reportez-vous au **MANUEL D'ENTRETIEN** en ce qui concerne l'utilisation et le maniement des pièces de rechange lors du montage et du fonctionnement de l'appareil.
3. Interspiro est libre d'apporter des modifications à ce document (erreurs typographiques, informations inappropriées ou améliorations et modifications de l'équipement) à tout moment, sans préavis.
4. La colonne **NOTE** est utilisé pour de courtes descriptions des pièces de rechange, par exemple pour les dimensions ou le nombre de composants inclus sous. Par exemple »10 x 336 100 437« indique qu'il s'agit d'un multi-pack qui se compose de 10 pièces de la seule composante 336 100 437.
5. Les kits de maintenance comportent des pièces de rechange pour des maintenances préventives.
6. Nous vous conseillons de toujours consulter le site **WWW.INTERSPIRO.COM** pour accéder à des mises à jour des produits et des documents, ainsi qu'aux bulletins d'entretien.

CONTENTS • INHALT • INNEHÅLL • TABLE DES MATIÈRES

MANIFOLD UNIT • FUNKTIONSEINHEIT • SAMLINGSSTYCKE • COLLECTEUR	6
PRESSURE REGULATOR • DRUCKMINDERER • TRYCKREGULATOR • RÉGULATEUR DE PRESSION	8
WHISTLE INSERT (QS version only) • PFEIFENEINSATZ (nur Version QS) • VISSELINSATS (endast QS-version) • SUPPORT SIFFLET (seule version QS).....	10
MEDIUM PRESSURE HOSES (QS / QS II) • MITTELDRUCK-SCHLÄUCHE (QS / QS II) • MELLANTRYCKSSLANGAR (QS / QS II) • TUYAUX MOYENNE PRESSION (QS / QS II)...	12
MEDIUM PRESSURE HOSES (Spiromatic 90 U) • MITTELDRUCK-SCHLÄUCHE (Spiromatic 90 U) • MELLANTRYCKSSLANGAR (Spiromatic 90 U) • TUYAUX MOYENNE PRESSION (Spiromatic 90 U)	14
T-PIECE • T-STÜCK • T-STYCKE • PIÈCE EN T	16
TOOLS • WERKZEUGE • VERKTYG • OUTILS	18

MANIFOLD UNIT • FUNKTIONSEINHEIT • SAMLINGSSTYCKE • COLLECTEUR



ORDER NO.
BESTELLNR.
ORDERNR.

#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
1a	336 190 272	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 331 100 767
1b	460 190 237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	100 x 331 100 767
2a	346 190 643	Inlet filter	Ansaugfilter	Inloppsfilter	Filtre d'entrée	10 x 212 100 014
2b	346 190 644	Inlet filter	Ansaugfilter	Inloppsfilter	Filtre d'entrée	100 x 212 100 0145
3	336 190 232	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336 900 044
4a	460 190 380	High pressure hose, 840 mm	Hochdruckschlauch, 840 mm	Högtrycksslang, 840 mm	Tuyau haute pression, 840 mm	Incl. #5, #6 & #7 / Einschl. #5, #6 & #7 / Inkl. #5, #6 & #7
4b	96 529-51	High pressure hose, 920 mm, Cylinder pack	Hochdruckschlauch, 920 mm, Flaschenpaket	Högtrycksslang, 920 mm, Flaskpaket	Tuyau haute pression, 920 mm, Bloc-bouteilles	Incl. #5 & #7 / Einschl. #5 & #7 / Inkl. #5 & #7 / Incl. #5 & #7
5	336 190 312	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336 900 105
6	460 190 192	Friction washer with O-ring	Reibring mit O-ring	Frikationsbricka med o-ring	Rondelle de friction avec joint torique	5 x 31 795-01, 5 x 31 796-01, 5 x 944 610 201 (#7)
7	336 190 235	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 201
8	336 190 159	Gasket kit	Dichtungssatz	Packningssats	Jeu de joints	2 sizes / 2 Größen / 2 storlekar / 2 tailles
9	460 190 381	Pressure gauge	Manometer kpl.	Manometerenhet	Ensemble manomètre	Incl. #8 / Einschl. #8 / Inkl. #8 / Incl. #8

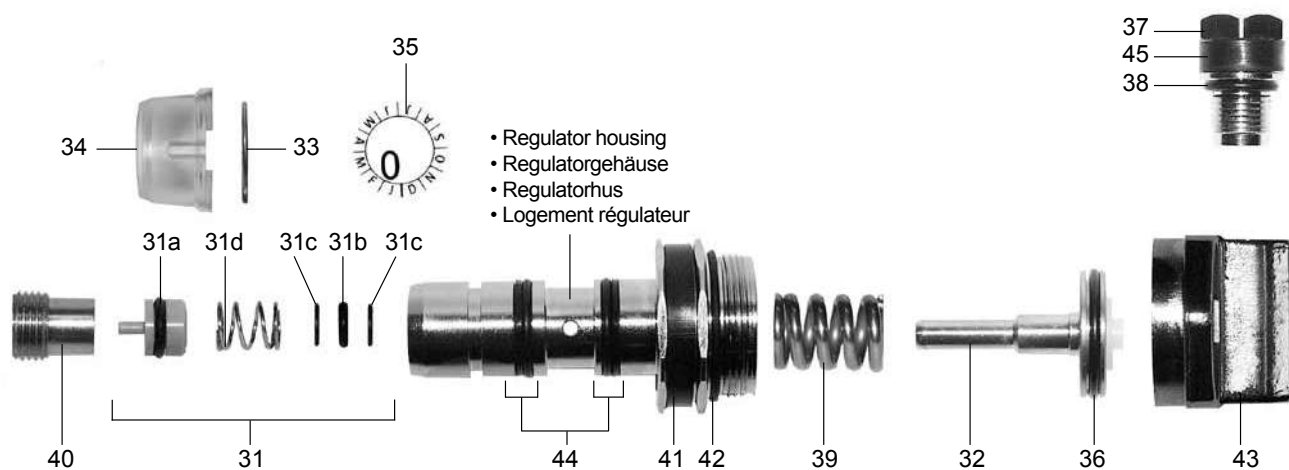
**ORDER NO.
BESTELLNR.
ORDERNR.**

#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
10	336 190 437	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	10 x 336 900 182
11	460 190 059	Filter holder	Filterhalter	Filterhållare	Support filtre	10 x 336 100 653, 10 x 212 100 014 (#2), 10 x 336 900 183 (#12)
12	336 890 105	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336 900 183
13	460 190 382	Sealing nipple	Dichtungsnippel	Tättningsnippel	Manchon d'étanchéité	
14a	460 190 383	Connection nipple	Anschlussnippel	Anslutningsnippel	Manchon de connexion	
14b	460 190 384	Connection nipple long	Anschlussnippel, lang	Anslutningsnippel lång	Manchon de connexion long	
15	30 129-51	Hand wheel	Handrad	Ratt	Volant de manœuvre	
16a	30 130-51	Spring	Feder	Fjäder	Ressort	5 x 30 130-01
16b	30 130-52	Spring, long	Feder, lang	Fjäder, lång	Ressort, long	5 x 30 130-02
17	30 984-51	Pressure gauge cover	Manometerabdeckung	Manometerskydd	Couvercle de manomètre	
18	346 190 291	Regulator manifold	Funktionseinheit Druckminderer	Regulatorsamlingsstycke	Collecteur régulat pression	
19	30 569-51	Cylinder quick coupling	Flaschenschnellanschluss	Snabbkoppling	Connexion rapide bouteille	
20a	31 030-51	Whistle assembly	Pfeife, kpl.	Visselenhet	Ensemble sifflet	QS II version / QS II-Version / QS II-version / Version QS II
20b	95 905-51	Whistle manifold	Pfeifenfunktionseinheit	Vissla samlingsstycke	Collecteur sifflet	QS version / QS-Version / QS-version / Version QS

**ORDER NO.
BESTELLNR.
ORDERNR.**

#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460 190 711	Service kit for 1 High pressure connection	Wartungssatz für 1 Flasche Anschluss	Servicesats för 1 flaskanslutning	Kit entret pour 1 connexion bouteille	1 x #1, 1 x #2
B	460 200 045	Service kit for 1 High pressure cylinder quick coupling	Wartungssatz für 1 Flaschenschnellanschluss	Servicesats för 1 snabbkoppling	Kit entret pour 1 connexion rapide	1 x #2, 1 x #10, 1 x #12
C	460 190 321	Service kit for 1 Manifold unit	Wartungssatz für 1 Funktionseinheit	Servicesats för 1 samlingsstycke	Kit entret pour 1 collecteur	1 x #1, 1 x #2, 1 x #5-7
D	460 200 046	Service kit for 1 Manifold unit with cylinder quick coupling	Wartungssatz für 1 Funktionseinheit, schnellanschluss	Servicesats för 1 samlingsstycke, snabbkoppling	Kit entret pour 1 collecteur, connexion rapide	1 x #2, 1 x #5-7, 1 x #10, 1 x #12

PRESSURE REGULATOR • DRUCKMINDERER • TRYCKREGULATOR • RÉGULATEUR DE PRESSION



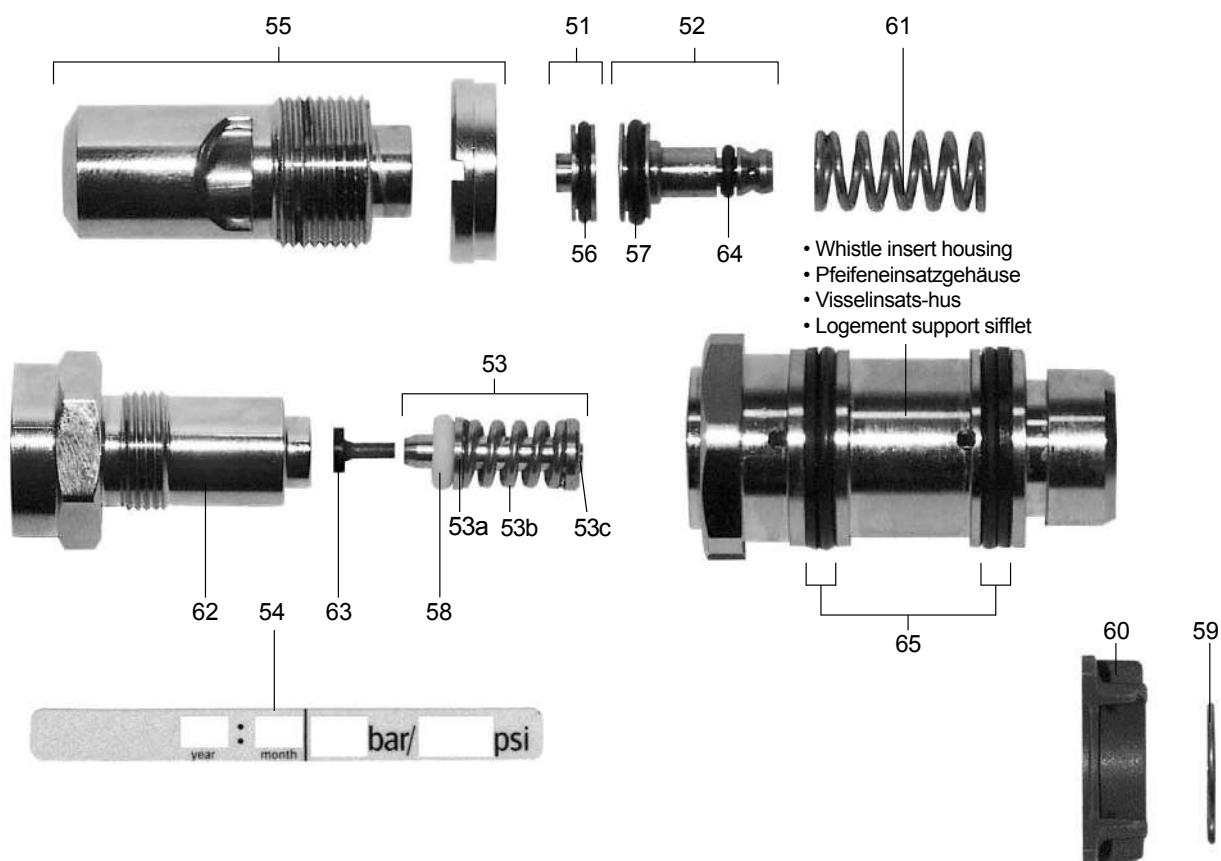
**ORDER NO.
BESTELLNR.
ORDERNR.**

#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
•	460 190 141	Pressure regulator	Druckminderer	Tryckregulator	Régulateur de pression	Not incl. #33-34 / Nicht einschl. #33-34 / Ej inkl. #33- 34 / Pas incl. #33-34
•	346 190 649	Pressure regulator, for the CE market	Druckminderer, für die CE-Markt	Tryckregulator, för CE- marknaden	Régulateur de pression, pour le marché CE	Not incl. #33-34 / Nicht einschl. #33-34 / Ej inkl. #33- 34 / Pas incl. #33-34
31	346 190 023	Valve seat set	Ventilsitzsatz	Ventilsätessats	Ensemble siège de vanne	
32	460 190 386	Piston	Kolben	Kolv	Piston	
33	346 190 293	Locking clip	Sicherungsclip	Låsklamma	Fixation de fermet.	10 x 346 190 158
34	346 190 294	Protective cover	Schutzabdeckung	Skyddshölje	Couvercle protect	10 x 346 190 159
35	346 190 295	Sealing lable	Prüfaufkleber	Plomberingsetikett	Étiquette étanchéité	25 x 346 100 170
36	346 190 022	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 346 900 002
37	460 190 387	Relief valve BSP 1/8"	Überdruckventil BSP 1/8"	Övertrycksventil BSP 1/8"	Vanne de décharge BSP 1/8"	Incl. #38 / Einschl. #38 / Inkl. #38 / Incl. #38
38	336 190 311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 206
39	346 190 026	Spring	Feder	Fjäder	Ressort	5 x 346 100 005
40	460 190 388	Adjusting screw	Justierschraube	Justerskruv	Vis de réglage	5 x 346 100 009
41	460 190 201	Protective band	Schutzband	Skyddsband	Bande protection	5 x 95 472
42	346 190 024	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 346 900 004
43	460 190 389	Regulator cover	Regulatorabdeckung	Regulatorlock	Couvercle du régulateur	2-port / 2-Anschl. / 2-ports / 2 ports
44a	460 190 198	O-ring and back-up rings	O-Ring & Sicherungsringe	O-ring och stödringar	Joint tor & secours	10 x 346 900 001, 10 x 95 471-01
44b	460 190 199	O-Ring and back-up rings	O-Ring & Sicherungsringe	O-ring och stödringar	Joint tor & secours	50 x 346 900 001, 50 x 95 471-01
45	346 190 053	Protective band	Schutzband	Skyddsband	Bande protection	10 x 346 100 066

**ORDER NO.
BESTELLNR.
ORDERNR.**

#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460 190 322	Service kit for 1 Pressure regulator	Wartungssatz für Druckminderer	Servicesats tryckregulator	Kit entret régulat pression	1 x #31, 1 x #33-36, 1 x #38, 1 x #41, 1 x #42, 1 x #45, 2 x #44

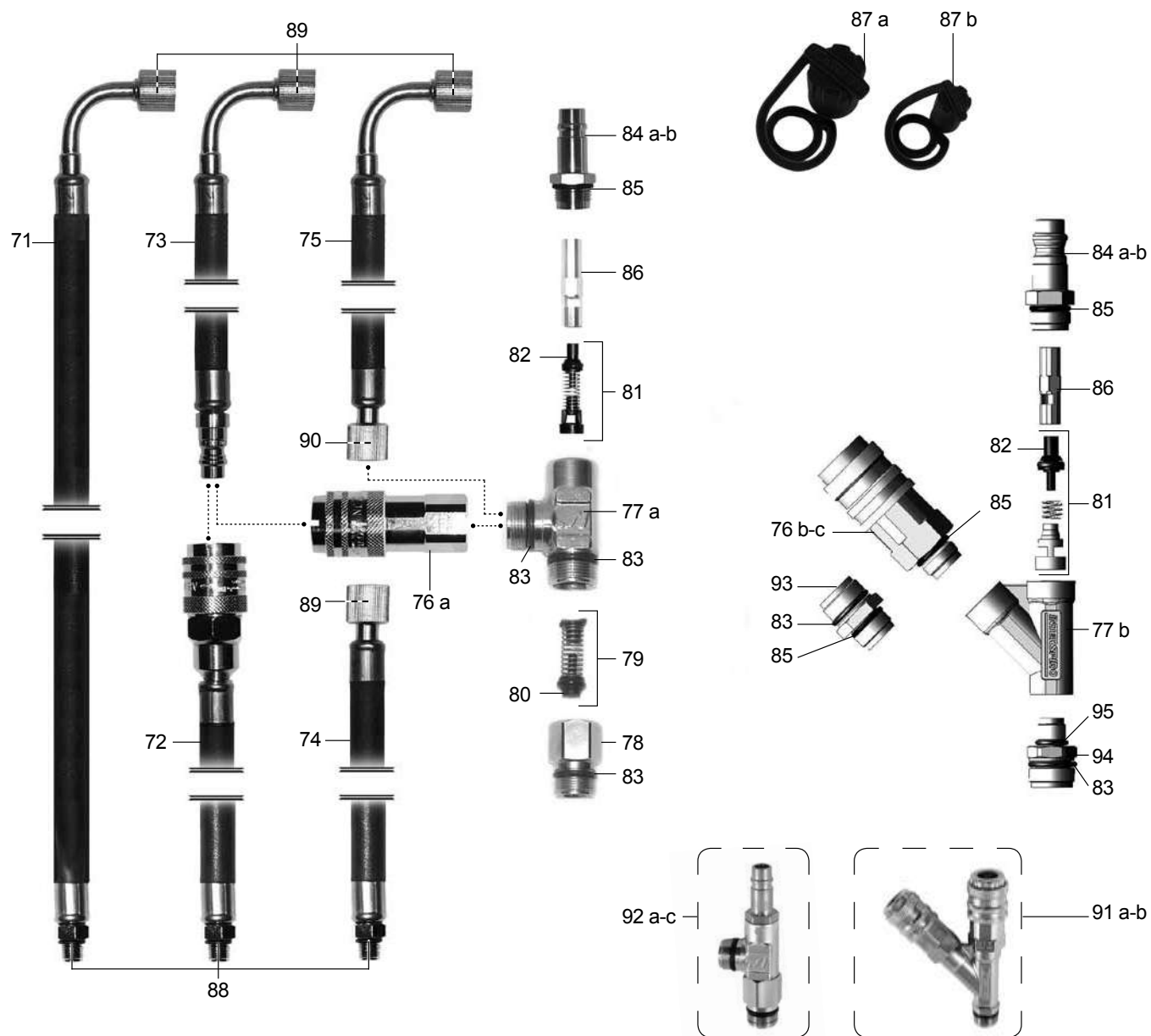
WHISTLE INSERT (QS version only) • PFEIFENEINSATZ (nur Version QS) • VISSELINSATS (endast QS-version) • SUPPORT SIFFLET (seule version QS)



ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
•	460 190 143	Whistle insert 55 bar	Pfeifeneinsatz 55 bar	Visselinsats 55 bar	Support sifflet 55 bar	Not incl. #9-10 / Nicht einschl. #9-10 / Ej inkl. #9-10 / Pas incl. #9-10
51	346 190 220	Nozzle with O-ring	Düse mit O-Ring	Dysa med O-ring	Buse avec joint torique	Incl. #6 / Einschl. #6 / Inkl. #6 / Incl. #6
52	346 190 219	Regulating piston assy	Regulatorkolbeneinheit	Reglerkolvenhet	Ensemble piston de régulation	Incl. #7 & 14 / Einschl. #7 & 14 / Inkl. #7 & 14 / Incl. #7 & 14
53	346 190 216	Piston assembly	Kolbeneinheit	Kolvenhet	Ensemble piston	Incl. #8 / Einschl. #8 / Inkl. #8 / Incl. #8
54	346 190 296	Sealing label	Prüfaufkleber	Plomberingsetikett	Etiquette étanchéité	20 x 97 081-01
55	346 190 221	Whistle Assy	Pfeife, kpl.	Visselenhet	Ensemble sifflet	
56	346 190 251	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	10 x 346 900 016
57	346 190 249	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	10 x 346 900 014
58	336 190 240	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	5 x 331 100 562
59	346 190 293	Locking clip	Sicherungsclip	Låsklamma	Fixation de fermet.	10 x 346 100 158
60	460 190 299	Retaining ring	Haltering	Låsring	Collier	10 x 346 100 208
61	346 190 218	Spring	Feder	Fjäder	Ressort	5 x 346 100 082
62	346 190 248	Whistle cylinder	Pfeifezylinder	Visselcylinder	Sifflet cylindre	
63	346 190 217	Sealing cone	Tauchrohr	Tättningskona	Cône étanchéité	10 x 346 100 081
64	460 190 269	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 346 900 015
65	460 190 200	O-ring and back-up rings	O-Ring & Sicherungsringe	O-ring och stödringar	Joint tor & secours	10 x 346 900 017, 10 x 95 473-01

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460 190 323	Service kit for 1 Whistle insert assembly	Wartungssatz für 1 Pfeifeneinsatz	Servicesats för 1 visselinsats	Kit entret pour 1 support sifflet	1 x #54, 1 x #56-60, 1 x #63, 1 x #64, 2 x #65

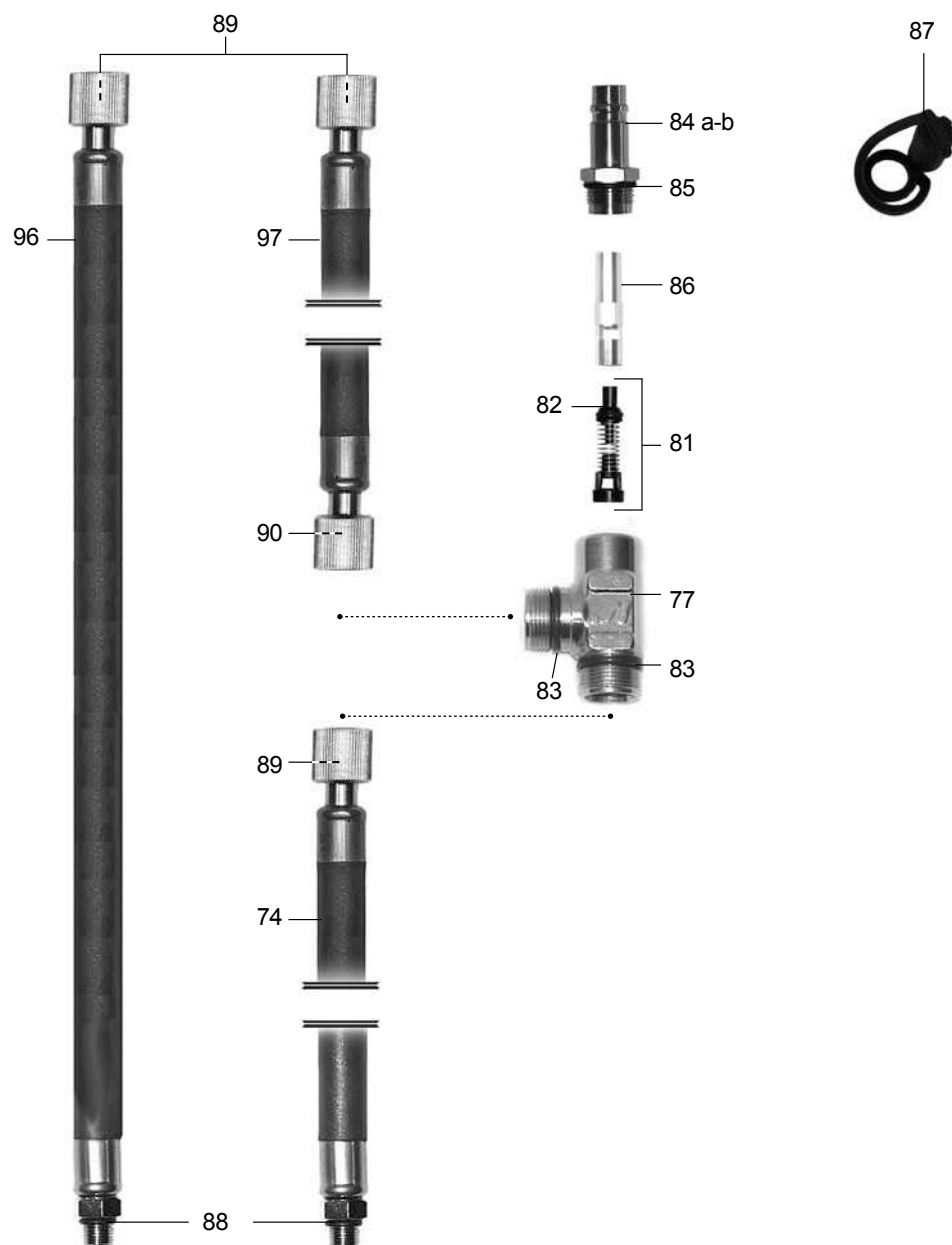
MEDIUM PRESSURE HOSES (QS / QS II) •
MITTELDRUCK-SCHLÄUCHE (QS / QS II) •
MELLANTRYCKSSLANGAR (QS / QS II) •
TUYAUX MOYENNE PRESSION (QS / QS II)



ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
71	460 190 236	Breathing hose 1.35m	Pressluftschlauch 1,35m	Andningsslang 1,35m	Tuyau de respiration 1.35m	
72	460 190 361	Breathing hose 0.82m	Pressluftschlauch 0,82m	Andningsslang 0,82m	Tuyau de respiration 0,82m	Incl. #87 / Einschl. #87 / Inkl. #87 / Incl. #87
73	460 190 362	Breathing hose 0.55m	Pressluftschlauch 0,55m	Andningsslang 0,55m	Tuyau de respiration 0,55m	
74	460 190 363	Breathing hose 0.82m	Pressluftschlauch 0,82m	Andningsslang 0,82m	Tuyau de respiration 0,82m	
75	460 190 364	Breathing hose 0.50m	Pressluftschlauch 0,50m	Andningsslang 0,50m	Tuyau de respiration 0,50m	
76a	460 190 366	Female quick coupling EURO	Schnellkupplung Mutter EURO	Snabbkoppling, hona EURO	Accoupl. rapide femelle EURO	Female thread / Innengewinde / Hongånga / Filetage femelle
76b	31176-51	Female quick coupling EURO	Schnellkupplung Mutter EURO	Snabbkoppling, hona EURO	Accoupl. rapide femelle EURO	Male thread / Außengewinde / Hangånga / Filetage mâle
76c	95 803-51	Female quick coupling IS	Schnellkupplung Mutter IS	Snabbkoppling, hona IS	Accoupl. rapide femelle IS	Male thread / Außengewinde / Hangånga / Filetage mâle
77a	460 190 264	T-Manifold	T-Funktionsblock	T-samlingsstycke	Collecteur de T	
77b	95 241-51	Y-Mainfold	Y-Funktionsblock	Y-samlingsstycke	Collecteur de Y	
78	460 190 367	Hose connection	Schlauchanschluss	Slanganslutning	Connexion du tuyau	
79	346 190 260	Non-return valve	Rückschlagventil	Backventil	Clapet de non-retour	
80	460 190 368	Cone with O-ring	Ventilkegel mit O-Ring	Kona med O-ring	Cône avec joint torique	
81	346 190 223	Non-return valve	Rückschlagventil	Backventil	Clapet de non-retour	
82	460 190 369	Cone with O-ring	Ventilkegel mit O-Ring	Kona med O-ring	Cône avec joint torique	
83	336 190 228	O-ring	O-Ring 12,42,1x1,78,	O-ring 12,42x1,78,	Joint tor 12,42x1,78	10 x 336 900 007
84a	96 531-51	Male quick coupling, IS	Schnellkuppl. Nippel IS	Snabbkoppling, hane IS	Accouplement rapide mâle IS	
84b	460 190 370	Male quick coupling, EURO	Schnellkuppl. Nippel EURO	Snabbkoppling, hane EURO	Accouplement rapide mâle EURO	
85	346 190 069	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 210
86	460 190 371	Valve tube	Ventilschlauch	Ventilrör	Tube de vanne	EURO only / Nur EURO / Endast EURO / Seule EURO
87a	31 392-51	Dust cover, female connector	Staubschutz, kopplung Mutter	Smutsskydd, honkoppling	Protection anti-poussière, accoupl. femelle	10 x 31 392-01
87b	31 391-51	Dust cover, male connector	Staubschutz, kopplung Stecker	Smutsskydd, hankoppling	Protection anti-poussière, accoupl. mâle	10 x 31 391-01
88	336 190 311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 206
89	336 190 237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336 900 099
90	336 190 236	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 205
91a	31257-51	Y-piece, EURO male and female	Y-Stück, EURO Stecker/ Mutter	Y-stycke, EURO hane/ hona	Pièce en Y, EURO mâle/ femelle	Incl. #87 / Einschl. #87 / Inkl. #87 / Incl. #87
91b	31257-53	Y-piece, 2 x EURO female	Y-Stück, 2 x EURO Mutter	Y-stycke, 2 x EURO hane	Pièce en Y, 2 x EURO femelle	Incl. #87 / Einschl. #87 / Inkl. #87 / Incl. #87
92a	460 190 291	T-piece, EURO male	T-Stück, EURO Stecker	T-stycke, EURO hane	Pièce en T, EURO mâle	Incl. #87 / Einschl. #87 / Inkl. #87 / Incl. #87
92b	460 190 292	T-piece, EURO male/ female	T-Stück, EURO Stecker/ Mutter	T-stycke, EURO hane/ hona	Pièce en T, EURO mâle/ femelle	Incl. #87 / Einschl. #87 / Inkl. #87 / Incl. #87
92c	460 190 293	T-piece, IS male	T-Stück, IS-Stecker	T-stycke, IS hane	Pièce en T, IS mâle	Incl. #87 / Einschl. #87 / Inkl. #87 / Incl. #87
93	95 898-01	Nipple	Nippel	Nippel	Manchon	
94	95 557-51	Nipple	Nippel	Nippel	Manchon	
95	336 190 311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 206

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460 190 294	Service kit for 3-way manifold	Wartungssatz für 3-Wege-Funkt.einh.	Servicesats för 3-vägs samlingsstycke	Kit entret pour collecteur 3 voies	1 x #80, 1 x #82, 1 x #85, 3 x #83

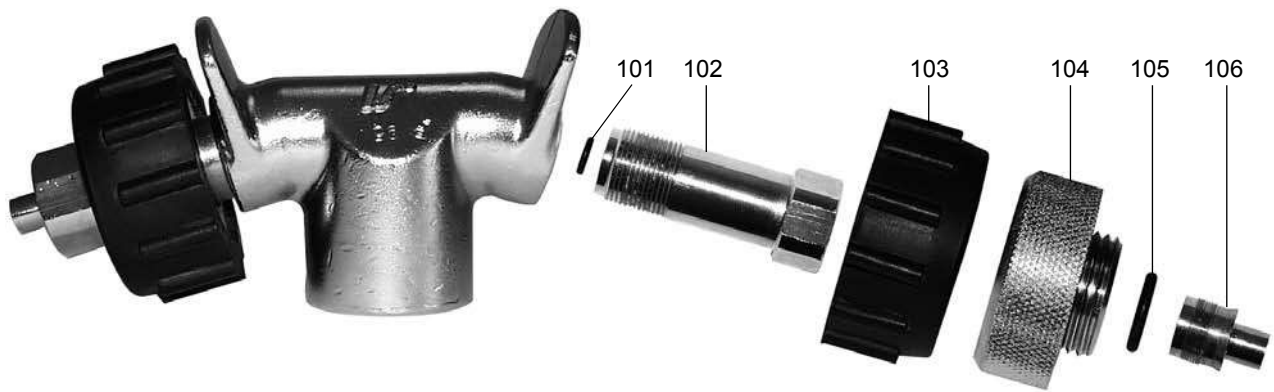
MEDIUM PRESSURE HOSES (Spiromatic 90 U) •
MITTELDRUCK-SCHLÄUCHE (Spiromatic 90 U) •
MELLANTRYCKSSLANGAR (Spiromatic 90 U) •
TUYAUX MOYENNE PRESSION (Spiromatic 90 U)



ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
74	460 190 363	Breathing hose 0.82m	Pressluftschlauch 0,82m	Andningsslang 0,82m	Tuyau de respiration 0,82m	
77	460 190 264	T-Manifold	T-Funktionsblock	T-samlingsstycke	Collecteur de T	
81	346 190 223	Non-return valve	Rückschlagventil	Backventil	Clapet de non-retour	
82	460 190 369	Cone with O-ring	Ventilkegel mit O-Ring	Kona med O-ring	Cône avec joint torique	
83	336 190 228	O-ring	O-Ring 12,42,1x1,78,	O-ring 12,42x1,78,	Joint tor 12,42x1,78	10 x 336 900 007
84a	96 531-51	Male quick coupling, IS	Schnellkuppl.Nippel IS	Snabbkoppling, hane IS	Accouplement rapide mâle IS	
84b	460 190 370	Male quick coupling, EURO	Schnellkuppl.Nippel EURO	Snabbkoppling, hane EURO	Accouplement rapide mâle EURO	
85	346 190 069	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 210
86	460 190 371	Valve tube	Ventilschlauch	Ventilrör	Tube de vanne	EURO only / Nur EURO / Endast EURO / Seule EURO
87	31 391-51	Dust cover, male connector	Staubschutz, kopplung Stecker	Smutsskydd, hankoppling	Protection anti-poussière, accoupl. mâle	10 x 31 391-01
88	336 190 311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 206
89	336 190 237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336 900 099
90	336 190 236	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944 610 205
96	460 190 360	Breathing hose 1.35m	Pressluftschlauch 1,35m	Andningsslang 1,35m	Tuyau de respiration 1,35m	
97	336 190 287	Breathing hose 0.55m	Pressluftschlauch 0,55m	Andningsslang 0,55m	Tuyau de respiration 0,55m	

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460 190 414	Service kit for 3-way manifold	Wartungssatz für 3-Wege-Funkt.einh.	Servicesats för 3-vägs samlingsstycke	Kit entret pour collecteur 3 voies	1 x #82, 1 x #85, 2 x #83

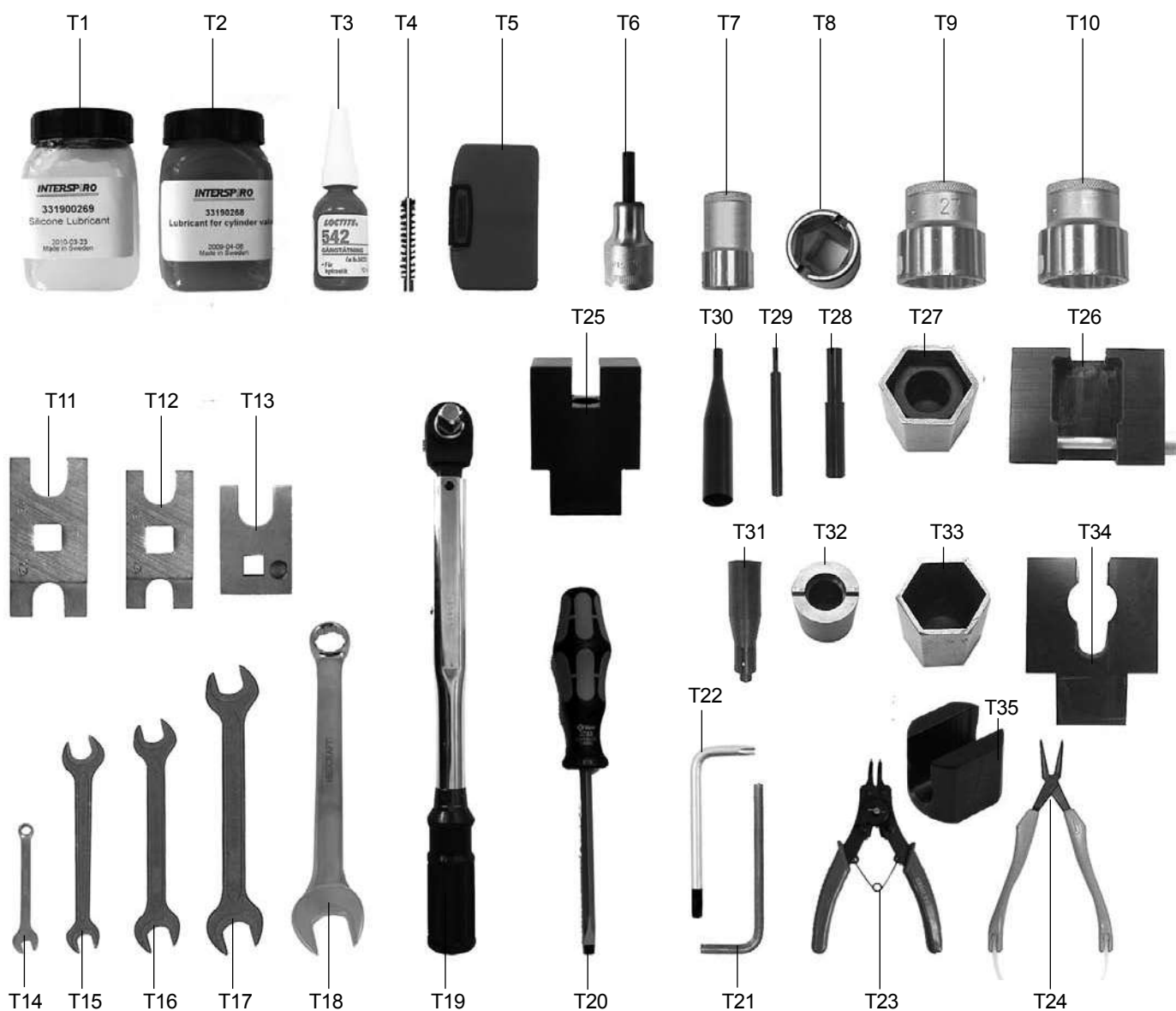
T-PIECE • T-STÜCK • T-STYCKE • PIÈCE EN T



**ORDER NO.
BESTELLNR.
ORDERNR.**

#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
• a	346 190 322	T-piece, 300 bar	T-Stück 300 bar	T-stycke 300 bar	Pièce en T 300 bar	
• b	346 190 094	T-piece, 200 bar	T-Stück, 200 bar	T-stycke 200 bar	Pièce en T 200 bar	
101a	336 190 232	O-ring, 300 bar	O-Ring, 300 bar	O-ring, 300 bar	Joint torique, 300 bar	10 x 336 900 044
101b	336 922 086	O-ring, 200 bar	O-Ring, 200 bar	O-ring, 200 bar	Joint torique, 200 bar	10 x 336 920 012
102a	460 190 493	Connection nipple, 300 bar	Anschlussnippel, 300 bar	Anslutningsnippel 300 bar	Manchon de connexion 300 bar	
102b	460 190 494	Connection nipple, 200 bar	Anschlussnippel, 200 bar	Anslutningsnippel 200 bar	Manchon de connexion 200 bar	
103	460 190 483	Hand wheel cover	Handradabdeckung	Rattlock,	Couv. volant manœuvre	5 x 336 200 036
104a	460 190 495	Hand wheel, 300 bar	Handrad, 300 bar	Ratt 300 bar	Volant de manœuvre 300 bar	
104b	460 190 496	Hand wheel, 200 bar	Handrad, 200 bar	Ratt 200 bar	Volant de manœuvre 200 bar	
105a	336 190 272	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 331 100 767
105b	460 190 237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	100 x 331 100 767
106a	460 190 497	Nipple, 300 bar	Nippel, 300 bar	Nippel 300 bar	Manchon 300 bar	
106b	460 190 498	Nipple, 200 bar	Nippel, 200 bar	Nippel 200 bar	Manchon 200 bar	

TOOLS • WERKZEUGE • VERKTYG • OUTILS



ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR.						
#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
T1	331 900 269	Silicone lubricant	Silikonfett	Silikonsmörjmedel	Lubrifiant silicone	
T2	331 900 268	Lubricant for cylinder valves	Schmiermittel für Flaschenventil	Smörjmedel för flaskventil	Lubrifiant pour vanne bouteille	
T3	460 190 846	Locking compound 10 ml	Gewindesicherungsmittel, 10 ml	Låsvätska 10 ml	Liquide de blocage 10 ml	
T4	460 200 030	Barrel brush	Rundbürste	Vapenborste	Ecouvillon	
T5	30 042-51	O-ring tool kit	O-Ring Werkzeugsatz	Verktygssats för o-ring	Kit outil joint torique	
T6	460 200 520	Socket 5 mm, hexagonal	Buchse, 5 mm, sechskant	Hylsa, 5 mm, sexkant	Douille, 5 mm, hex.	
T7	460 200 029	Socket, 15 mm, long	Buchse, 15 mm, lang	Hylsa, 15 mm, lång	Douille, 15 mm,	
T8	460 190 567	Socket, slotted, 19 mm	Buchse mit Schlitz, 19 mm	Hylsa, spårad, 19 mm	Douille, rainuré, 19 mm	
T9	346 900 031	Socket, 27 mm	Buchse, 27 mm	Hylsa, 27 mm	Douille, 27 mm	
T10	31 956-51	Socket, 29 mm	Buchse, 29 mm	Hylsa, 29 mm	Douille, 29 mm	
T11	460 200 515	Torque wrench adapter 17 - 18 mm	Drehmomentschl. Adapt. 17-18mm	Momentnyckeladapter 17-18 mm	Adapt clé dynamom 17-18 mm	
T12	460 190 852	Torque wrench adapter 13 - 15 mm	Drehmomentschl. Adapt. 13-15mm	Momentnyckeladapter 13-15 mm	Adapt clé dynamom 13-15 mm	
T13	95 998-20	Torque wrench adapter 20 mm	Drehmomentschl. Adapt. 20 mm	Momentnyckeladapter 20 mm	Adapt clé dynamom 20 mm	
T14	460 200 516	U-spanner, 8 mm	Gabelschlüssel 8 mm	U-nyckel 8 mm	Clé en U 8 mm	
T15	460 190 774	U-spanner, 10 - 13 mm	Gabelschlüssel 10-13 mm	U-nyckel 10-13 mm	Clé en U 10-13 mm	
T16	460 190 769	U-spanner, 14 - 15 mm	Gabelschlüssel 14-15 mm	U-nyckel 14-15 mm	Clé en U 14-15 mm	
T17	460 190 775	U-spanner, 18 - 19 mm	Gabelschlüssel 18-19 mm	U-nyckel 18-19 mm	Clé en U 18-19 mm	
T18	460 200 010	U-spanner, 20 mm	Gabelschlüssel 20 mm	U-nyckel 20 mm	Clé en U 20 mm	
T19	336 190 478	Torque wrench assy 5-50 Nm	Drehmomentschlüssel 5-50 Nm	Momentnyckel 5-50 Nm	Clé dynamométrique 5-50 Nm	
T20	460 190 767	Screwdriver, slotted 5,5x100	Schlitzzschraubenzieher 5,5x100	Skruvmejsel, spår 5,5x100	Tournevis, rainuré 5,5x100	
T21	460 200 008	Hexagonal key 5 mm	Sechskantschlüssel, 5 mm	Sexkantnyckel 5 mm	Clé à six pans 5 mm	
T22	88 729-52	Torx wrench T25 mm	Torx schlüssel T25 mm	Torxnyckel T25 mm	Clé torx T25 mm	
T23	460 200 519	Circlip pliers	Halteringzange	Låsringstång	Pince collier	
T24	460 190 772	Long nosed pliers	Spitzzange	Plattång	Pince à bec long	
T25	31 924-51	Fixture for whistle, QS II	Befestigung für Warnsignal, QS II	Fixtur för vissla, QS II	Fixation pour sifflet, QS II	
T26	95 927-01	Fixture for manifold	Befestigung Funktionseinheit	Fixtur för samlingsstycke	Fixation pour collecteur	
T27	460 190 847	Fixture for Plug-in regulator	Befestigung für Steckregler	Fixtur för insticksregulator	Fixation pour régulat enfichable	
T28	460 190 566	Punch for support washer	Drück für Unterlegscheibe	Stans för stödbricka	Poinçon pour rondelle d'appui	
T29	460 190 565	Punch for piston, O-ring and support washer	Drück.f.Kolb.,O-Ring,Versorg.	Stans f kolv O-ring stödbricka	Poinçon pour piston, joint tourique et rondelle d'appui	
T30	95 925-01	Assembly tool reg & shuttle	Montagewerkzeug Reg. & Pendel	Monteringsverktyg reg. & skyttel	Outil montage rég. & bascule	
T31	95 926-01	Assembly tool, plug-in whistle	Montagewerkzeug, Einsteckpfeife	Montageverktyg, insticksvissla	Outil montage, sifflet enfichable	
T32	460 190 849	Socket whistle (for QS)	Buchse Pfeife (für QS)	Hylsa till vissla (för QS)	Douille sifflet (pour QS)	
T33	460 190 848	Fixture for Plug-in whistle (for QS)	Befestigung für Einsteckpfeife (für QS)	Fixtur för insticksvissla (för QS)	Fixation pour sifflet enfichable (pour QS)	
T34	95 928-01	Fixture for whistle manifold (for QS)	Befestigung für Pfeifenfunktionseinheit (für QS)	Fixtur för samlingsstycke vissla (för QS)	Fixation pour collecteur sifflet (pour QS)	
T35	460 190 850	Fixture for manifold	Befestigung für Funktionseinheit	Fixtur för samlingsstycke	Fixation pour collecteur	



www.interspiro.com

CENTRAL EUROPE

AUSTRIA

INTERSPIRO GesmbH www.interspiro.de

Feldbacher Str. 3 A-8200 GLEISDORF AUSTRIA

TEL +43 (0)311 236 133 FAX +43 (0)311 236 133 22 E-MAIL info@interspiro.de

GERMANY

INTERSPIRO GmbH www.interspiro.de

Postfach 1220 D-76691 FORST/BADEN GERMANY

TEL +49 (0)7251 8030 FAX +49 (0)7251 2298 E-MAIL info@interspiro.de

SWITZERLAND

INTERSPIRO AG www.interspiro.de

Güterstraße 47 CH-4133 PRATTELN SWITZERLAND

TEL +41 61 827 99 77 FAX +41 61 827 99 70 E-MAIL info@interspiro.ch

THE NETHERLANDS & BELGIUM

INTERSPIRO BV www.interspiro.nl

Operetteweg 35 NL-1323 VK ALMERE NETHERLANDS

TEL +31 (0)36 5363103 FAX +31 (0)36 5384809 E-MAIL infobv@interspiro.com

NORTH & SOUTH AMERICA

INTERSPIRO Inc. www.interspiro-us.com

10225 82nd Avenue PLEASANT PRAIRIE WI 53158-5801 USA

TEL +1 262 947 9901 FAX +1 262 947 9902 E-MAIL sales@interspiro-us.com

UNITED KINGDOM & IRELAND

INTERSPIRO Ltd. www.interspiro.com

7 Hawksworth Road Central Park TELFORD Shropshire TF2 9TU UNITED KINGDOM

TEL +44 (0)1952 200 190 FAX +44 (0)1952 299 805 E-MAIL infouk@interspiro.com

SCANDINAVIA, ASIA/PACIFIC & MIDDLE EAST

SWEDEN

NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com

Box 2853 S-187 28 TÄBY SWEDEN

TEL +46 8 636 51 00 FAX +46 8 636 51 99 E-MAIL info@interspiro.com

MALAYSIA

NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com

305 & 305A Lorong Perak Taman Melawati 53100 KUALA LUMPUR MALAYSIA

TEL +60 3 4105 8122 FAX +60 3 4105 3122 E-MAIL asiapacific@interspiro.com